

Allgemeine Einkaufs- & Zahlungsbedingungen

– Beschaffung Werkzeuge
(gültig ab September 2021)

General terms & conditions of purchase / payment

– Procurement of Tools
(valid from September 2021)

1. Geltungsbereich

Die Vergabe von Werkzeugaufträgen durch Woco erfolgt zu den nachfolgenden Bedingungen. Diese gelten ergänzend zu den allgemeinen Einkaufs- und Zahlungsbedingungen der Woco Gruppe soweit nicht durch nachfolgende Bedingungen abweichende Vereinbarungen getroffen werden.

Alle technischen Einzelheiten zum Werkzeug / Bestellumfang sind über den Projekteinkauf Woco mit dem im jeweiligen Projekt benannten Mitarbeiter der Fertigungstechnik abzustimmen.

2. Maßgebende Bedingungen

Rechtsbeziehungen zwischen Auftragnehmer und Woco richten sich nach diesen Bedingungen und etwaigen sonstigen Vereinbarungen. Änderungen und Ergänzungen bedürfen der Schriftform. Andere allgemeine Geschäftsbedingungen gelten auch dann nicht, wenn ihnen im Einzelfall nicht ausdrücklich widersprochen wurde.

3. Geheimhaltung

a) Die Vertragspartner verpflichten sich, alle nicht offenkundigen kaufmännischen und technischen Einzelheiten, die ihnen durch die Geschäftsbeziehungen bekannt werden, als Geschäftsgeheimnis zu behandeln.

b) Zeichnungen, Modelle, Schablonen, Muster und ähnliche Gegenstände dürfen unbefugten Dritten nicht überlassen oder zugänglich gemacht, nur für Zwecke des jeweiligen Vertrages zwischen Auftragnehmer und Woco und nicht für anderweitige Zwecke des verwendet werden. Die Vervielfältigung solcher Gegenstände ist nur im Rahmen der betrieblichen Erfordernisse und der urheberrechtlichen Bestimmungen zulässig

c) Sub-/Unter-Auftragnehmer sind entsprechend zu verpflichten.

4. Terminplan

Der Auftragnehmer bestätigt innerhalb von 1 Woche nach Auftragserteilung den aus der Angebotsphase vereinbarten Terminplan in schriftlicher Form.

Sollten sich hieraus Abweichungen zur Vergabe ergeben, kann diese Tatsache ggf. bis zum Storno des Auftrages führen, sofern Kundentermine hierdurch gefährdet werden. Die Arbeitsfortschritte sind wöchentlich mit einer aussagefähigen Bilddokumentation zu bewerten und der Fortschritt anhand des Terminplans aufzuzeigen.

5. Verantwortung des Auftragnehmers

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, das Werkzeug nach dem neuesten Stand der Technik zu konzipieren und herzustellen. Die Beschaffenheit des Werkzeuges muss den aktuell anzuwendenden Vorschriften, gesetzlichen Bestimmungen, Verordnungen etc. entsprechen, insbesondere die EG-Maschinenrichtlinie, die einschlägigen Unfallverhütungs-, Arbeitsschutz- und Rechtsvorschriften, sowie die allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind beachten.

6. Werkzeugkonstruktion

Die Werkzeugkonstruktion ist Woco vor Beginn der Werkzeugerstellung vorzustellen und die Freigabe des

1. Scope

The award of tool orders by Woco takes place under the following conditions. These apply in addition to the General Terms and Conditions for Purchase and Payments of the Woco Group, unless otherwise agreed in the following conditions.

All technical details on the scope of the tools / order must be coordinated via the Woco project purchasing department with the production technology employee named in the respective project

2. Relevant Conditions

Legal relationships between the contractor and Woco are based on these terms and conditions and any other agreements. Changes and additions must be in writing. Other general terms and conditions do not apply even if they have not been expressly contradicted in individual cases.

3. Confidentiality

a) The contractual partners undertake to treat all commercial and technical details that are not obvious and that become known to them through the business relationship as business secrets.

b) Drawings, models, templates, samples and similar objects may not be made available or made accessible to unauthorized third parties, only for the purposes of the respective contract between the contractor and Woco and not for other purposes. The reproduction of such items is only permitted within the framework of operational requirements and copyright provisions

c) Sub-contractors are to be obliged accordingly.

4. Schedule

The contractor confirms the schedule agreed from the offer phase in writing within 1 week of placing the order.

Should this result in deviations from the award, this fact may lead to the cancellation of the order, provided that customer appointments are endangered as a result. The work progress is to be assessed weekly with a meaningful picture documentation and the progress is to be shown on the basis of the schedule.

5. Contractor's

Responsibility The contractor undertakes to design and manufacture the tool using the latest technology. The quality of the tool must comply with the currently applicable regulations, statutory provisions, ordinances, etc., in particular the EC Machinery Directive, the relevant accident prevention, occupational safety and legal provisions, as well as the generally recognized safety and occupational medical rules must be observed.

6. Tool design

The tool design must be presented to Woco before the start of tool production and the responsible employee in

verantwortlichen Mitarbeiter der Fertigungstechnik hat zu erfolgen.

Notwendige technische Änderungen nach Auftragserteilung sind Woco grundsätzlich schriftlich zur Genehmigung vorzulegen. Werden Zeichnungen zur Verfügung gestellt an welchen der Auftragnehmer Änderungen vornehmen möchte, so kann dies nur mit schriftlicher Genehmigung durch Woco erfolgen. Für das Genehmigungsverfahren evtl. anfallende Kosten werden dem Konto des Auftragnehmers belastet. Alle vom Auftragnehmer erstellten Zeichnungen, Fotografien, CAD-Datensätze und Erodier-/Fräsprogramme gehören zum Umfang der bestellten Leistung und werden bei Auslieferung des Werkzeuges sofern möglich in Papierform mit dem Werkzeug als auch in digitaler Form unaufgefordert zur Verfügung gestellt. Dies umfasst auch die kompletten Konstruktionsunterlagen, Werkzeugdatenblätter und alle zur Anfertigung erstellten Hilfsmittel. Woco erhält das Recht zum uneingeschränkten Nachbau des Werkzeuges. Die Übergabe dieses Umfangs ist Voraussetzung für die Zahlung der Schlussrechnung.

7. Standzeit des Werkzeuges

Der Auftragnehmer garantiert die Ausbringung mit einer Mindeststandzeit von 1 Mio Schuss oder eine gem. Bestellung und Auftragsbestätigung abweichend vereinbarte Regelung.

8. Kennzeichnung

Der Auftragnehmer hat das Werkzeug dauerhaft so zu kennzeichnen, dass jederzeit die Eigentumsverhältnisse erkennbar sind. Der Nachweis ist per Fotodokumentation zu erbringen.

9. Besichtigung des Werkzeuges

Woco behält sich das Recht vor, das Werkzeug jederzeit innerhalb der normalen Betriebszeiten zu besichtigen bzw. zu untersuchen

10. Lieferverzug

Im Falle des Lieferverzuges ist Woco berechtigt, für jede volle Woche der Terminüberschreitung eine Vertragsstrafe in Höhe von 5% der Netto-Auftragssumme zu verlangen. Der Höhe nach ist dieser Ersatz des entstandenen Verzugschadens auf höchstens 15% [...] begrenzt. Weitere gesetzliche Rechte, wie insbesondere Rücktritt und Schadensersatz, bleiben vorbehalten.

11. Abzug des Werkzeuges

Woco ist berechtigt, das Werkzeug beim Auftragnehmer abzuziehen, wenn:

- a) das Ende der vereinbarten Vertragslaufzeit erreicht ist oder der Auftragnehmer seine Lieferverpflichtung nicht erfüllt.
- b) ein Lieferverzug droht oder bereits eingetreten ist, der in der Risikosphäre des Auftragnehmers liegt
- c) der Auftragnehmer die gewünschten Qualitätsanforderungen nicht erfüllen kann. Basis für diese Beurteilung ist die Erstmusterfreigabe.
- d) ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über das Vermögen des Auftragnehmers gestellt wird.

production technology must be approved.

Any technical changes required after the order has been placed must always be submitted to Woco in writing for approval. If drawings are made available to which the contractor would like to make changes, this can only be done with the written approval of Woco. Any costs incurred for the approval process will be debited from the contractor's account. All drawings, photographs, CAD data sets and erosion / milling programs created by the contractor are part of the scope of the ordered service and are made available unsolicited when the tool is delivered, if possible in paper form with the tool as well as in digital form. This also includes the complete design documents, tool data sheets and all aids created for production. Woco receives the right to reproduce the tool without restriction.

The handover of this amount is a prerequisite for the payment of the final invoice.

7. Tool life cycle

The contractor guarantees the output with a minimum idle time of 1 million shots or a different arrangement according to the order and order confirmation.

8. Identification

The contractor must permanently mark the tool in such a way that the ownership structure can be identified at all times. Proof must be provided by means of photo documentation.

9. Inspection of the tool

Woco reserves the rights to inspect or examine the tool at any time during normal operating hours

10. Delay in delivery

In the event of a delay in delivery, Woco is entitled to demand a contractual penalty of 5% of the net order amount for each full week that the deadline is missed. The amount of this compensation for the damage caused by delay is limited to a maximum of 15%.

Woco reserves the rights to further statutory rights, in particular withdrawal and compensation.

11. Withdrawal of the tool

Woco is entitled to withdraw the tool from the contractor if:

- a) the end of the agreed contract period has been reached or the contractor does not fulfill his delivery obligation.
- b) a delay in delivery is imminent or has already occurred, which is in the risk sphere of the contractor
- c) the contractor cannot meet the desired quality requirements. The basis for this assessment is the initial sample approval.
- d) an application is made to open insolvency proceedings against the assets of the contractor.
- e) the contractor ceases its business activities, changes occur in the management or the shareholding in the company's

e) der Auftragnehmer seine Geschäftstätigkeit einstellt, Änderungen in der Geschäftsleitung oder den Beteiligungsverhältnissen am Kapital des Unternehmens eintreten. Bei Eintritt der vorgenannten Voraussetzungen ist das Werkzeug einschließlich eines etwaigen Zubehörs in dem aktuellen Bearbeitungs-/Anfertigungszustand herauszugeben. Anfallende Kosten gehen zu Lasten des Auftragnehmers. Das Werkzeug kann dem Auftragnehmer wieder zur Verfügung gestellt werden, wenn sichergestellt ist, dass dieser wieder lieferfähig ist

12. Übergang des Eigentums & Zahlung

Das Eigentum an dem bestellten Werkzeug incl. der Fertigungsmittel geht mit Zahlung der vereinbarten Teilbeträge Zug um Zug an Woco über. Zumindest geht ein Miteigentum des Werkzeuges im Verhältnis der Anzahlung auf Woco über. Woco kann jederzeit die Herausgabe des Werkzeuges sowie des Zubehörs verlangen, insbesondere dann, wenn dem Auftragnehmer die Zwangsvollstreckung droht oder die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens beantragt wird. Das Werkzeug, die einzelnen Werkzeugelemente, die spezielle für das Werkzeug beschafften Materialien und das Zubehör sind deutlich als Woco Eigentum zu kennzeichnen. Der Auftragnehmer verpflichtet sich den Zugriff Dritter auf das Eigentum von Woco zu verhindern.

Das Werkzeug wird erst dann zum Serienwerkzeug wenn Funktion & Teilequalität gegenüber Woco nachgewiesen wurden, die beim Kunden vorgestellten Erstmuster durch dessen Qualitätssicherung freigegeben sind und der SOP erfolgt ist.

Die finale Zahlung der vereinbarten Werkzeugkosten wird zudem erst nach erfolgtem Nachweis zur Überreichung aller Konstruktionsunterlagen gem. Punkt 6 veranlasst.

13. Gewährleistung

Der Auftragnehmer garantiert die einwandfreie Funktion des Werkzeuges entsprechend der vereinbarten Bestimmungen und haftet für auftretende Mängel.

Woco kann vom Auftragnehmer eine kostenlose Nachbesserung in angemessener Frist verlangen. Kommt der Auftragnehmer der Aufforderung zur Nachbesserung nicht nach, ist Woco berechtigt ohne weitere Information die Leistung durch Dritte auf Kosten des Auftragnehmers durchführen zu lassen. Die Gewährleistungspflicht des Auftragnehmers bleibt hiervon unberührt. Der Auftragnehmer haftet ebenfalls für mögliche Folgeschäden bei Woco, wenn diese auf Fehler am Werkzeug zurück zu führen sind.

Ausgenommen von der Haftung sind Verschleißteile. Die Lebensdauer der Verschleißteile wie z.B. Führungen, Schieber, etc. sind ggf. gesondert zu vereinbaren. Sie ergeben sich aus dem bei Woco für die Herstellung des Produktes verwendeten Produktionsmaterial. Die vom Auftragnehmer zu verwendenden Werkzeugstähle ergeben sich aus der in der Anfrage vorgegebenen Informationen über geforderte Ausbringung, zu verarbeitenden Materialien etc.

Der Auftragnehmer haftet für den Einsatz der richtigen Werkzeugstähle und der erforderlichen Werkzeugstruktur

capital. If the above conditions are met, the tool, including any accessories, is included in the act. To surrender processing / production status. Any costs incurred are borne by the contractor. The tool can be made available to the contractor again if it is ensured that he is able to deliver again

12. Transfer of Title & Payment

Ownership of the ordered tool, including the production equipment, is transferred step by step to Woco upon payment of the agreed partial amounts. At least co-ownership of the tool in proportion to the down payment is transferred to Woco.

Woco can request the surrender of the tools and accessories at any time, especially if the contractor is threatened with foreclosure or the opening of insolvency proceedings is requested. The tool, the individual tool elements, the special materials procured for the tool and the accessories must be clearly marked as Woco property. The contractor undertakes to prevent third parties from accessing Woco's property.

The tool only becomes a series tool when the function and part quality have been proven to Woco, the initial samples presented to the customer have been approved by the customer's quality assurance department and the SOP has been carried out.

The final payment of the agreed tool costs will only be initiated after proof of submission of all construction documents in accordance with point 6.

13. Warranty

The contractor guarantees the perfect functioning of the tool in accordance with the agreed provisions and is liable for any defects.

Woco can request that the contractor carry out subsequent improvements free of charge within a reasonable period of time. If the contractor does not comply with the request for improvement, Woco is entitled to have the service carried out by third parties at the contractor's expense without further notification. The contractor's warranty obligation remains unaffected. The contractor is also liable for possible consequential damage to Woco if this can be traced back to defects in the tool.

Wearing parts are excluded from liability. The service life of the wearing parts such as guides, slides, etc. are to be agreed separately if necessary. They result from the production material used at Woco to manufacture the product. The tool steels to be used by the contractor result from the information given in the request about required output, materials to be processed, etc.

The contractor is liable for the use of the correct tool steels and the required tool structure in accordance with the documents provided by Woco.

The warranty expires 2 years after the tool has been handed over to Woco and released after a trouble-free endurance run

entsprechend den von Woco zur Verfügung gestellten Unterlagen.

Die Gewährleistungspflicht endet 2 Jahre nach Übergabe des Werkzeuges an Woco und der Freigabe nach erfolgtem störungsfreiem Dauerlauf gem. projektspezifischen Vorgaben. Auf Wunsch von Woco erfolgt die Inbetriebnahme und der Dauerlauf gemeinsam mit dem Auftragnehmer

14. Höhere Gewalt

Höhere Gewalt, Arbeitskämpfe, Unruhen, behördliche Maßnahmen und sonstige unvorhersehbare, unabwendbare und schwerwiegende Ereignisse befreien die Vertragspartner für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung von den Leistungspflichten. Dies gilt auch, wenn diese Ereignisse zu einem Zeitpunkt eintreten, in dem sich der betroffene Vertragspartner in Verzug befindet. Die Vertragspartner sind verpflichtet, im Rahmen des Zumutbaren unverzüglich die erforderlichen Informationen zu geben und ihre Verpflichtungen den veränderten Verhältnisse nach Treu und Glauben anzupassen.

15. Allgemeine Bestimmungen

Sollten einzelne Bestimmungen dieser separaten Einkaufsbedingungen für Werkzeuge ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, wird hiervon die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen bzw. des restlichen Teils der Klausel nicht berührt. Für diesen Fall verpflichten sich die Parteien bereits jetzt, in Verhandlungen einzutreten, die zum Ziel haben, die unwirksame Bestimmung durch eine solche Klausel zu ersetzen, die dem am nächsten kommt, was die Parteien mit der bisherigen Bestimmung wirtschaftlich gewollt haben

16. Schutzrechte

- a.) Der Auftragnehmer haftet für Ansprüche, die sich bei vertragsgemäßer Verwendung des Werkzeuges aus der Verletzung von Schutzrechten und Schutzrechtsanmeldungen ergeben, von denen mindestens eines aus der Schutzrechtsfamilie entweder im Heimatland des Auftragnehmers, vom europäischen Patentamt oder in einem der Staaten Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Österreich oder USA veröffentlicht ist.
- b.) Er stellt Woco von allen Ansprüchen aus der Benutzung solcher Schutzrechte frei.
- c.) Dies gilt nicht, soweit der Auftragnehmer nach vom Woco übergebenen Zeichnungen, Modellen oder diesen gleichkommenden sonstigen Beschreibungen oder Angaben des Bestellers hergestellt hat und nicht weiß oder im Zusammenhang mit den von ihm entwickelten Erzeugnissen nicht wissen muss, dass dadurch Schutzrechte verletzt werden.
- d.) Soweit der Auftragnehmer nach Nr. „ c “ nicht haftet, stellt Woco ihn von allen Ansprüchen Dritter frei.
- e.) Die Vertragspartner verpflichten sich, sich unverzüglich von bekannt werdenden Verletzungsrisiken und angeblichen Verletzungsfällen zu unterrichten und sich Gelegenheit zu geben, entsprechenden Ansprüchen einvernehmlich entgegenzuwirken.

in accordance with project-specific specifications. At the request of Woco, the commissioning and the endurance run can be carried out together with the contractor

14. Force Majeure

Force majeure, labor disputes, unrest, official measures and other unforeseeable, inevitable and serious events release the contractual partners from their performance obligations for the duration of the disruption and to the extent of its effect. This also applies if these events occur at a time when the contractual partner concerned is in default. The contractual partners are obliged to provide the necessary information immediately within the framework of what is reasonable and to adapt their obligations to the changed circumstances in good faith.

15. General provisions

Should individual provisions of these separate terms and conditions of purchase for tools be or become wholly or partially ineffective, the effectiveness of the remaining provisions or the remaining part of the clause shall not be affected. In this case, the parties already undertake to enter into negotiations with the aim of replacing the ineffective provision with a clause that comes closest to what the parties wanted economically with the previous provision

16. Property Rights

- a.) The contractor is liable for claims that result from the violation of industrial property rights and applications for industrial property rights when the tool is used in accordance with the contract, at least one of which comes from the property right family either in the home country of the contractor, from the European patent office or in one of the states of the Federal Republic of Germany, France, Great Britain , Austria or USA is published.
- b.) He releases Woco from all claims arising from the use of such property rights.
- c.) This does not apply if the contractor has produced according to drawings, models or other equivalent descriptions or information provided by Woco and does not know or does not need to know in connection with the products he has developed that this violates property rights.
- d.) If the contractor is not liable according to No. "c", Woco releases him from all claims by third parties.
- e.) The contractual partners undertake to inform themselves immediately of any risks of injury and alleged cases of injury that become known and to give themselves the opportunity to mutually counteract such claims.
- f.) At the request from Woco, the contractor will notify the use of published and unpublished own and licensed property rights and property right registrations for the delivery item.

f.) Der Auftragnehmer wird auf Anfrage von Woco die Benutzung von veröffentlichten und unveröffentlichten eigenen und von lizenzierten Schutzrechten und Schutzrechtsanmeldungen an dem Liefergegenstand mitteilen.

g.) Die unter Pos. „13 – Gewährleistung“ aufgestellten Grundsätze zur Haftungsbegrenzung sind entsprechend anzuwenden.

17. Sonstiges

Stellt ein Vertragspartner seine Zahlungen ein oder wird das Insolvenzverfahren über sein Vermögen beantragt, so ist der andere berechtigt, für den nicht erfüllten Teil vom Vertrag zurückzutreten.

Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen und der getroffenen weiteren Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit des Vertrages im Übrigen nicht berührt.

Die Vertragspartner sind verpflichtet, die unwirksame Bestimmung durch eine ihr im wirtschaftlichen Erfolg möglichst gleichkommende Regelung zu ersetzen.

Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik

Deutschland, soweit nicht etwas anders vereinbart ist.

Die Anwendung des Kollisionsrechts und UN-Kaufrechts (Übereinkommen der Vereinten Nationen vom 11.4.1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf) wird ausgeschlossen. Erfüllungsort ist Bad Soden-Salmünster, sofern nichts anderes vereinbart worden ist.

Für den Bestimmungs-/Einsatzort des Werkzeuges kann anders vereinbart werden. Gerichtsstand ist der Sitz der bestellenden Organisationseinheit der Woco Gruppe

18. Mitgeltende Unterlagen

- **Allgemeine Geheimhaltungsvereinbarung Woco**
- **Rahmenvertrag**
- **Qualitätssicherungsvereinbarung**
- ...
- ...
- ...
-

g.) The principles for limitation of liability set out under Item “13 - Warranty” are to be applied accordingly.

17. Others

If one contractual part stops payments or if bankruptcy proceedings concerning his assets are initiated, the other contractual party is entitled to cancel the part of the contract not yet fulfilled.

Should one or more provisions of this agreement and additional written agreements be or become ineffective, it shall not otherwise affect the validity of this agreement.

The contractual parties are obliged to substitute the ineffective provision with a provision that comes as close as possible to it in terms of its economic meaning. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply exclusively, unless otherwise agreed. The application of collision rights and UN purchasing rights (UN agreement on the international sale of goods, dated November 4, 1980) is excluded. The place of performance is Bad Soden-Salmünster unless otherwise agreed.

Different agreements can be made for the destination / place of use of the tool. The place of jurisdiction is the seat of the ordering organizational unit of the Woco Group

18. Applicable Documents

- **General Non Disclosure Agreement Woco**
- **General Agreement**
- **Quality assurance agreemen**
- ...
- ...
-